

Distr.: General  
30 March 2011  
Arabic  
Original: English



## رسالة مؤرخة ٢٩ آذار/مارس ٢٠١١ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

يشرفني أن أحيل إليكم الرسائل المرفقة المؤرخة ٢٣ و ٢٥ و ٢٩ آذار/مارس ٢٠١١ على التوالي، التي تلقيتها من الأمين العام لمنظمة معاهدة حلف شمال الأطلسي (ناتو)، السيد أندرس فوغ راسموسن (انظر المرفق). وتتضمن الرسائل إخطارات تتعلق بأنشطة الحلف عملاً بقرار مجلس الأمن ١٩٧٣ (٢٠١١).  
وأرجو ممتناً إطلاع أعضاء مجلس الأمن على هذه الرسائل.

(توقيع) بان كي - مون



## المرفق الأول

رسالة مؤرخة ٢٩ آذار/مارس ٢٠١١ موجهة إلى الأمين العام من  
الأمين العام لمنظمة معاهدة حلف شمال الأطلسي

إلحاقاً برسالتي المؤرختين ٢٣ آذار/مارس ٢٠١١ و ٢٥ آذار/مارس ٢٠١١،  
أكتب إليكم لأبلغكم بالقرار الذي اتخذته مجلس شمال الأطلسي في ٢٧ آذار/مارس ٢٠١١  
بأن يتخذ الحلف إجراءات وفقاً لقرار مجلس الأمن ١٩٧٣ (٢٠١١) من أجل حماية المدنيين  
والمناطق الآهلة بالسكان المدنيين المعرضين لخطر الهجمات في ليبيا.

وتمشياً مع جميع الفقرات ذات الصلة من قرار مجلس الأمن ١٩٧٣ (٢٠١١)،  
وبخاصة الفقرة ٤، تنصبّ جهود الحلف من خلال هذه العملية على اتخاذ جميع الإجراءات  
اللازمة من أجل حماية المدنيين والمناطق الآهلة بالسكان المدنيين المعرضين لخطر الهجمات  
على أيدي القوات الليبية.

وعلى غرار عمليتي الحلف لدعم حظر الأسلحة وإنفاذ منطقة حظر الطيران في  
الأجواء الليبية، أوضح مجلس شمال الأطلسي أنه سيرحب بأي دعم لهذه العملية  
وبأي مشاركة فيها من جانب بلدان غير أعضاء في الحلف.

وعند انتهاء المرحلة الانتقالية الضرورية، سيضطلع الحلف، تحت قيادة واحدة، بجهد  
موحد في إطار الاستجابة لقرار مجلس الأمن ١٩٧٣ (٢٠١١) والتقيد الصارم بأحكامه.

(توقيع) أندرس فوغ راسموسن

## المرفق الثاني

**رسالة مؤرخة ٢٥ آذار/مارس ٢٠١١ موجهة إلى الأمين العام من الأمين العام لمنظمة معاهدة حلف شمال الأطلسي**

إلحاقاً برسالتي المؤرخة ٢٣ آذار/مارس ٢٠١١، أكتب إليكم لأبلغكم بالقرار الذي اتخذته مجلس شمال الأطلسي يوم أمس ٢٤ آذار/مارس ٢٠١١ بأن يقوم الحلف بإنفاذ منطقة حظر الطيران في الأجواء الليبية عملاً بقرار مجلس الأمن ١٩٧٣ (٢٠١١). وعلى غرار عملية الحلف لدعم حظر الأسلحة، أوضح مجلس شمال الأطلسي أنه سيرحب بأي دعم لهذه العملية وبأي مشاركة فيها من جانب بلدان غير أعضاء في الحلف.

والغرض من إنفاذ منطقة حظر الطيران فوق المنطقة الساحلية الليبية هو منع النظام الليبي من استخدام القوة ضد السكان المدنيين، تمشياً مع أحكام الفقرات ٦ و ٧ و ٨ من قرار مجلس الأمن ١٩٧٣ (٢٠١١). ونتوقع أن تبدأ هذه العملية بحلول ٢٧ آذار/مارس ٢٠١١.

(توقيع) أندرس فوغ راسموسن

## المرفق الثالث

رسالة مؤرخة ٢٣ آذار/مارس ٢٠١١ موجهة من الأمين العام إلى  
الأمين العام لمنظمة معاهدة حلف شمال الأطلسي

أكتب إليكم لأبلغكم بالقرار الذي اتخذته مجلس شمال الأطلسي في ٢٢ آذار/مارس ٢٠١١ ببدء عملية لمنظمة حلف شمال الأطلسي دعماً لحظر الأسلحة المفروض على ليبيا عملاً بقراري مجلس الأمن ١٩٧٠ (٢٠١١) و ١٩٧٣ (٢٠١١). وقد أوضح مجلس شمال الأطلسي أنه سيرحب بأي دعم لهذه العملية وبأي مشاركة فيها من جانب بلدان غير أعضاء في الحلف.

وتنصبّ جهود الحلف من خلال هذه العملية على مساعدة المجتمع الدولي في الحد من تدفق الأسلحة والمعدات المحظورة. بموجب حظر الأسلحة من ليبيا وإليها بغية المساعدة في منع الهجمات التي تستهدف السكان المدنيين. وستنطلق العملية التي يساهم بها الحلف، والتي تتألف من عنصرين بحري وجوي، من الضفة البحرية لليبيا وصولاً إلى وسط البحر الأبيض المتوسط وفوقه؛ وتشمل هذه العملية أنشطة للمراقبة والرصد، فضلاً عن إنفاذ الحظر فيما يتعلق بالسفن والطائرات المشبوهة التي توجد أسباب معقولة للاعتقاد بأنها تنقل شحنات تنتهك حظر الأسلحة.

(توقيع) أندرس فوغ راسموسن